



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 15 marzo 2013
(OR. en)**

12416/12

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0126 (NLE)**

**RC 20
CH 28
AELE 55
OC 401**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, di un accordo tra l'Unione europea e la Confederazione svizzera concernente la cooperazione in merito all'applicazione dei rispettivi diritti della concorrenza

ORIENTAMENTI COMUNI

Termine di consultazione per la Croazia: 27.3.2013

DECISIONE N. .../2013/UE DEL CONSIGLIO

del

**relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, di un accordo
tra l'Unione europea e la Confederazione svizzera
concernente la cooperazione in merito all'applicazione
dei rispettivi diritti della concorrenza**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare gli articoli 103 e 352, in
combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 5,

vista la proposta della Commissione europea,

considerando quanto segue:

- (1) Il 10 dicembre 2010 il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad avviare negoziati con la Confederazione svizzera riguardanti la cooperazione in merito all'applicazione dei diritti della concorrenza dell'Unione e della Confederazione svizzera.
- (2) I negoziati con la Confederazione svizzera sono stati completati.
- (3) È opportuno firmare l'accordo, con riserva della sua conclusione,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

La firma dell'accordo tra l'Unione europea e la Confederazione svizzera concernente la cooperazione in merito all'applicazione dei rispettivi diritti della concorrenza è autorizzata a nome dell'Unione, con riserva della conclusione di tale accordo^{1*}.

Articolo 2

Il presidente del Consiglio è autorizzato a designare la persona o le persone abilitate a firmare l'accordo a nome dell'Unione, con riserva della sua conclusione.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a ...,

Per il Consiglio

Il presidente

¹ Il testo dell'accordo sarà pubblicato unitamente alla decisione relativa alla sua conclusione.

* Delegazioni: cfr documento st 12513/12.